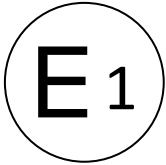




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 118 einschließlich Änderung Nr. 03 Ergänzung 02

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval of a component type pursuant to Regulation No. 118 including amendment No. 03 supplement 02

Genehmigungsnummer: **E1*118R03/02*0254*02**

Approval number:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

Eine weitere Fabrikmarke kommt hinzu

A further make is added

Eine weitere Handelsbezeichnung kommt hinzu

A further trade name is added

Eine weitere Fertigungsstätte kommt hinzu

A further assembly plant is added

Abschnitt I

Section I

1. Allgemeines
General



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **E1*118R03/02*0254*02**

Approval number:

- 1.1. Fabrik- oder Handelsmarke:
Trade name or mark:
Hirschmann Automation and Control GmbH



Pepperl+Fuchs



- 1.2. Typ:
Type:
Octopus 8TX
- 1.3. Merkmal zur Typidentifizierung, falls an dem Bauteil vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Entfällt
Not applicable
- 1.3.1. Stelle, an der diese Bezeichnung angebracht ist:
Location of that marking:
Entfällt
Not applicable
- 1.4. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Hirschmann Automation and Control GmbH
DE-72654 Neckartenzlingen
- 1.5. Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
Auf dem Gehäuse
On the housing



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **E1*118R03/02*0254*02**

Approval number:

1.6. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):

Address(es) of assembly plant(s):

**Belden India Private Limited
IN-TAL: KHED, District Pune,
Pune Maharashtra 410507**

**BELDEN Deutschland
DE-72654 Neckartenzlingen**

**Belden Hirschmann Industries (Suzhou) Limited
CN-215332 Kunshan City, Jiangsu Province**

Abschnitt II
Section II

1. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):

Additional information (if any):

**Siehe Anlage 1
See Appendix 1**

2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:

Technical service responsible for carrying out the tests:

**TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen**

3. Datum des Gutachtens:

Date of test report:

**Entfällt
Not applicable**

4. Nummer des Gutachtens:

Number of test report:

**Entfällt
Not applicable**

5. Die Genehmigung wird **erweitert**

Approval is **extended**

6. Bemerkungen (gegebenenfalls):

Remarks (if any):

**Entfällt
Not applicable**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: **E1*118R03/02*0254*02**

Approval number:

7. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

8. Datum: **20.12.2022**
Date:

9. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jörg Burgkhardt



10. Das Verzeichnis der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde eingereicht wurden und auf Anforderung erhältlich sind, ist beigelegt.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to Index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage 1 Appendix 1

Zu: **E1*118R03/02*0254*02**

To:

1. Zusätzliche Information
Additional information
- 1.1. Materialien der Innenausstattung
Interior materials
 - 1.1.1. Einbaulage dieser Komponente:
The direction which the component may be installed:
Horizontal und vertikal
Horizontal and vertical
 - 1.1.2. Erfüllt die Anforderung in Paragraph 6.2.2:
Fulfils the requirements in paragraph 6.2.2:
Ja
Yes
 - 1.1.3. Die Übereinstimmung wurde geprüft für eine Komponente, die als vollständige Einheit genehmigt wird:
Compliance has been checked for components approved as complete devices:
Ja
Yes
 - 1.1.4. Etwaige Einschränkungen hinsichtlich Nutzungs- und Installationsanforderungen:
Any restrictions of use and installation requirements:
Entfällt
Not applicable
- 1.2. Isolationsmaterialien
Insulation materials
 - 1.2.1. Einbaulage dieser Komponente:
The direction which the component may be installed:
Entfällt
Not applicable
 - 1.2.2. Die Übereinstimmung wurde geprüft für eine Komponente, die als vollständige Einheit genehmigt wird:
Compliance has been checked for components approved as complete devices:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **E1*118R03/02*0254*02**

Approval No.:

1.2.3. Etwaige Einschränkungen hinsichtlich Nutzungs- und Installationsanforderungen:
Any restrictions of use and installation requirements:

Entfällt

Not applicable

1.3. Isolierte Leitungen
Electric cables

1.3.1. Etwaige Einschränkungen hinsichtlich Nutzungs- und Installationsanforderungen:
Any restrictions of use and installation requirements:

Entfällt

Not applicable

5. Bemerkungen:
Remarks:

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*118R03/02*0254*02

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
Manufacturer's name:
Hirschmann Automation and Control GmbH
DE-72654 Neckartenzlingen

2. Datum der Anfangsbewertung:
Date of the initial assessment:
21.06.2006

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen	Datum der Begehung	Genehmigungsnummer
Register number	Date of inspection	Approval number

CoP-Q:
Entfällt
Not applicable

CoP-P:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*118R03/02*0254*02**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **15.06.2020** Letztes Änderungsdatum: **20.12.2022**
Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date:
8117981647	25.05.2020
8118675575	11.03.2021

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date:
BB-R118-Octopus8TXPoE-EEC	07.05.2020
BB-R118-Octopus8TXPoE-EEC	08.12.2022

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date:
Siehe Punkt 1.1, 1.2 und 1.5 des Beschreibungsbogens	08.12.2022
See item 1.1, 1.2 and 1.5 of the information document	



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*118R03/02*0254*02**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*118R03/02*0254*02**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.



The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

1 Allgemeines *General*

- 1.1 Marke (Handelsmarke des Herstellers)
Factory brand (trade name of manufacturer) : [1] Hirschmann Automation and Control GmbH
 **HIRSCHMANN**
[2] Pepperl+Fuchs
 **PEPPERL+FUCHS**
- 1.2 Typ- und Handelsbezeichnung
Type and commercial description : [1]
Octopus 8TX
- OCTOPUS 8TX EEC PoE
- OCTOPUS 8TX-EEC
- OCTOPUS 8TX-EEC-M-2S
- OCTOPUS 8TX-EEC-M-2A
[2]
- ICRL-U-8M12-G60
(Baugleich mit OCTOPUS 8TX-EEC)
- 1.3 Name und Anschrift des Herstellers
Name and address of manufacturer : Hirschmann Automation and Control GmbH
Stuttgarter Str. 45-51
D-72654 Neckartenzlingen
- 1.4 Stelle und Art, an der bzw. wie das ECE-
Genehmigungszeichen angebracht ist
*In the case of components and separate technical units,
location and method of affixing of the approval mark* : siehe Anlage 3, 4, 5 und 9
see enclosure 3, 4, 5 and 9

Nr. / No. BB-R118-Octopus8TXPoE-EEC
Ausgabedatum: 07.05.2020
Date of issue
Fassung: 08.12.2022
Amendment:

Hirschmann Automation and Control GmbH
Stuttgarter Str. 45-51
D- 72654 Neckartenzlingen

Blatt / sheet 2 / 4

- 1.5 **Anschrift(en) des Montagewerks (der Montagewerke)** : -1-
Address(es) of assembly plant(s) BELDEN Deutschland
Stuttgarter Str. 45-51
D-72654 Neckartenzlingen
- 2-
Belden Hirschmann Industries
(Suzhou) Limited
333 Yanhu Road, Huaqiao Town
Kunshan City, Jiangsu Province
P.R. China, 215332
- 3-
Belden India Private Limited
Plot No. D-228/1, Chakan MIDC
Phase II, Village Bhamboli
TAL: KHED, District Pune, Pune
Maharashtra 410507, India
- 2 Materialien der Innenausstattung**
Interior materials
- 2.1 Für ~~horizontalen / vertikalen~~ / horizontalen und
vertikalen Einbau bestimmte Materialien.
*Material(s) used for ~~horizontal / vertical~~ / horizontal and
vertical installation*
- Material, das für den Einbau mehr als 500 mm über : ja / yes
dem Sitzpolster und im Fahrzeugdach bestimmt ist.
*Material intended to be installed more than 500 mm above
the seat cushion and/or in the roof of the vehicle.*
- 2.2 Grundwerkstoff(e) / Bezeichnung : siehe Anlage 1
Base material(s)/ designation see enclosure 1
- 2.3 Verbundwerkstoff / ein Werkstoff / Zahl der Schichten : siehe Anlage 1
Composite/single¹ material, number of layers¹ see enclosure 1
- 2.4 Art der Beschichtung : entfällt
Type of coating not applicable
- 2.5 Größte / kleinste Dicke : siehe Anlage 2, 6, 7 und 8
Maximum / minimum thickness see enclosure 2, 6, 7 and 8

Beschreibungsbogen gemäß Anhang 2 der
Regelegung UN ECE-R118 Änderungsserie 03

*Information document according to annex 2 of
regulation UN ECE-R118 03 series*

Nr. / No. BB-R118-Octopus8TXPoE-EEC
Ausgabedatum: 07.05.2020
Date of issue
Fassung: 08.12.2022
Amendment:



Hirschmann™ Products

Hirschmann Automation and Control GmbH
Stuttgarter Str. 45-51
D- 72654 Neckartenzlingen

Blatt / sheet 3 / 4

-
- | | | |
|-----|---|-------------------------------------|
| 2.6 | Gegebenenfalls Typengenehmigungsnummer
<i>Type-approval number, if available</i> | : entfällt
<i>not applicable</i> |
| 3 | Dämmmaterialien
<i>Insulation Materials</i> | : entfällt
<i>not applicable</i> |
| 4 | Stromkabel
<i>Electric cables</i> | : entfällt
<i>not applicable</i> |

Anlagen / enclosure

Nr. / no.	Titel / title	Dokumentnummer/ document nr.	Datum / date
1	Datenblaetter_Werkstoff		
1a	Sicherheitsdatenblatt Wevopur 552 FL (5 Seiten / pages)	-	02.01.2012
1b	Wevopur 552 FL (2 Seiten / pages)	-	31.03.2020
1c	Datenblatt Härter PU 552 FL/(b), Hardener 300(c)	-	12.07.2013
2	Abmessungen_Zeichnung OCTOPUS 8TX EEC PoE	942-151-001	13.09.2019
3	Label_Octopus 8TX EEC PoE	000205004DNR	23.06.2020
4	Label_draft_Octopus 8TX-EEC	000197248DNR	15.03.2019
5	Label_draft_Octopus 8TX EEC-M	000229690DNR	13.11.2020
6	Abmessungen_Zeichnung OCTOPUS 8TX-EEC	942-150-001	15.08.2019
7	Abmessungen_Zeichnung OCTOPUS 8TX-EEC-M-2S	942-301-001	21.02.2020
8	Abmessungen_Zeichnung OCTOPUS 8TX-EEC-M-2A	942-301-002	21.04.2020
9	Label ICRL-U-8M12-G60	000233105DNR	24.11.2022

Stand / status date: 08.12.2022